

Adresse | address | عنوان

**Diakonisches Werk**  
Beschäftigungsförderung  
Bielertstr. 16a  
51379 Leverkusen

Kontakt | Contact | شخص

Telefon: 02171 - 7 50 41 22  
Internet: [www.diakonie-leverkusen.de](http://www.diakonie-leverkusen.de)

Unsere Schulungsstätte ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut zu erreichen:  
Haltestelle: Berliner Platz, Opladen



 **Diakonisches Werk**  
des Kirchenkreises Leverkusen

# Hilfe für Migrantinnen und Migranten mit Übersetzung *with translator*

إسكان  
**Wohnung**  
Home

**Familie**  
Family عائلة

**Arbeit**  
Jobs العمل

**Gesundheit**  
Health الصحة

**Sprache**  
Language اللغة

Beratung zur Integration von Migrantinnen und Migranten  
nach § 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III Heranführung an den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt

# Inhalt

Eine stabile Lebenssituation ist eine wichtige Voraussetzung für eine Teilhabe am Arbeitsleben!

Gemeinsam mit Ihnen: Wir unterstützen Sie in bis zu 40 Terminen bei Ihren konkreten Anliegen. Ein gut ausgebautes Netzwerk mit Hilfsangeboten steht uns hierbei zur Verfügung.

## Themen können sein:

- welche Arbeit passt zu mir
- welche Stärken habe ich
- Hilfe bei Schwierigkeiten in der Familie
- Fragen der Gesundheit
- Sprache verbessern
- Themen des Alltags
- Hilfe bei Wohnungsproblemen
- und vieles mehr

## Kostenerstattung:

Eine Kostenübernahme durch einen **Aktivierungs- und Vermittlungsgutschein** können Sie bei Ihrem Jobcenter beantragen. Bitte sprechen Sie Ihre Integrationsfachkraft an!

## Dauer:

max. 40 Termine à 45 Minuten mit Übersetzung  
Termine auf Anfrage



Zugelassene AZAV Maßnahme  
Aktivierung und berufliche Eingliederung

Zertifikatsnummer  
0096-0128-AZAV-545

Strong life conditions are an important base for participation in working life!  
Together: In up to 40 meetings we want to support you according to your specific concerns.  
A well-established network of different services is available to us.

## Topics may include:

- what work suits me
- what skills do I have
- family issues
- health issues
- improving language skills
- matters of everyday life
- help with housing problems
- and much more

**duration:** up to 40 sessions of 45 min. counseling with an interpreter, dates on request

**free of cost:** with an „Aktivierungs- und Vermittlungsgutschein“ of your **Jobcenter**

الحياة المستقرة هي شرط مسبق هام للمشاركة في الحياة العملية! الحياة المستقرة هي شرط مسبق هام للمشاركة في الحياة العملية! نحن معكم جنباً إلى جنب نريد أن ندعمكم في ٢٠ موعد مع الاهتمامات الخاصة.

لنا شبكة راسخة مع عروض المساعدة المتاحة وقد تشمل المواضيع التالية:

\* البحث عن عمل

\* مساعدة أسرية

\* قضايا الصحة

\* تحسين اللغة

\* مساعدة اللذين يعانون من مشاكل السكن

\* وغير هذا بكثير

المدة ٢٠ دورة في ٥، ١ مع الترجمة .

الموعد مع الطلب